Spring 2014

RECYCLE TODAY

WASTE & RECYCLING NEWSLETTER FOR THE CITY OF ROSEMEAD • CONSOLIDATED DISPOSAL SERVICE

The City of Rosemead & Republic Services present:

Rosemead Recycling Event

Convenient Drop-Off Disposal

Where:
Rosemead City Hall
8838 East Valley Blvd. • Rosemead, CA 91770

When: Saturday, April 19, 2014 • 8 a.m. to 12 p.m.

ELECTRONIC WASTE
PCs, monitors, cell phones, TVs, VCRs, and other qualifying items

GOODWILL ITEMS and DOCUMENTS TO SHRED
Clothing, rugs, curtains, artwork, lamps, CDs, DVDs, videotapes, cookware, etc.

PLASTIC BOTTLES and ALUMINUM CANS
All proceeds will be donated to People for People.

DO NOT BRING
Any Household Hazardous Waste (HHW) to the Rosemead Recycling Event.
Call (626) 569-2100 or visit CityofRosemead.org
if you have any questions.
Protecting the Planet. One Community at a Time. www.RepublicServices.com

Event Sponsored by:
回收活動由下列廠商贊助:
Evento Patrocinado por:
Tổ Chức Tài Trợ:

REPUBLIC SERVICES

Goodwill Southern California

PRESORTED
STANDARD
U.S. POSTAGE
PAID
INDIANAPOLIS, IN
PERMIT NO. 279

Consolidated Disposal Service
12949 East Telegraph Road
Santa Fe Springs, CA 90670

柔似蜜市和Republic垃圾處理公司共同舉行:

柔似蜜市回收活動

便利的回收處理站

地點: Rosemead City Hall
8838 East Valley Blvd.
Rosemead, CA 91770

時間:二零一四年四月十九日星期六
上午八點到中午十二點

電子廢棄物
個人電腦、電腦螢幕、手機、電視、錄放影機和其他類似物品

捐贈給GOODWILL的物品和需要絞碎銷毀的文件
衣服、地毯、窗簾、藝術品、檯燈、音樂光碟、電影光碟、錄影帶、烹調用具等。

塑膠瓶和鋁箔罐
所有的收益都將捐助給People for People。

請不要帶
任何家庭有毒廢棄物(HHW)到柔似蜜市回收站

如果您有任何問題, 請撥打電話
(626) 569-2100或者上CityofRosemead.org網站查詢。

保護我們的地球, 一次一個社區。
www.RepublicServices.com

La Ciudad de Rosemead & Republic Services presentan:

Evento Conveniente de Reciclaje en Rosemead

Donde: Rosemead City Hall
8838 East Valley Blvd.
Rosemead, CA 91770

Cuando: Sábado 19 de abril del 2014
8 a.m. a 12 p.m.

APARATOS ELECTRONICOS
Computadoras personales, monitores, teléfonos celulares, TVs, VCRs y artículos similares

MERCANCIA PARA GOODWILL y DOCUMENTOS PARA DESTRUIR
Ropa, alfombras, cortinas, piezas de arte, lámparas, CDs, DVDs, videos, artículos de cocina, etc.

BOTELLAS DE PLASTICO y LATAS DE ALUMINIO
Los fondos que se recauden serán donados al grupo People for People.

NO SE ACEPTAN
Ningún tipo de basura tóxica del hogar (HHW) así que por favor NO la lleve a este evento de reciclaje de Rosemead.

Si tuviera alguna pregunta, por favor llame al (626) 569-2100 o consulte la página de Internet CityofRosemead.org.

Protegiendo al Planeta. Una Comunidad a la Vez.
www.RepublicServices.com

Thành Phố Rosemead và Republic Services tổ chức:

Sự Kiện Tái Chế tại Rosemead

Địa Điểm Vứt Bỏ Rác Tiện Lợi

Địa Điểm:
Rosemead City Hall
8838 East Valley Blvd.
Rosemead, CA 91770

Thời gian:
Thứ Bảy, ngày 19 Tháng Tư, 2014
8 giờ sáng tới 12 giờ trưa

RÁC ĐIỆN TỬ
Máy điện toán, màn hình máy điện toán, điện thoại di động, TV, VCR và các đồ vật hội đủ điều kiện khác

CÁC ĐỒ VẬT QUYÊN TẶNG và TÀI LIỆU ĐỂ NGHIỀN NHỎ
Quần áo, thảm, rèm cửa, tranh ảnh, đèn, CD, DVD, băng đĩa video, đồ làm bếp, v.v...

CHAI LỌ NHỰA và LON NHÔM
Toàn bộ số tiền thu được sẽ được quyên tặng cho People for People.

ĐỪNG MANG
Rác Gia Dụng Độc Hại (HHW) tới Chương Trình Tái Chế tại Rosemead.

Gọi số (626) 569-2100 hoặc tới CityofRosemead.org nếu quý vị có thắc mắc.

Bảo Vệ Hành Tinh. Từng Cộng Đồng Một.
www.RepublicServices.com

Be rewarded for your recycling!

© iStock | Philip Dyer

Rosemead residential cart customers can sign up to be rewarded for recycling. All you have to do is sign up at www.ConsolidatedDisposalService.com/Rosemead. Each quarter, CDS will compare Rosemead's 10 recycle zones. The zone with the most recycling collected will be the winner. If your address is in that zone, you will be awarded a $10.00 gift card to be used at a local Rosemead business. CDS will be awarding these gift cards to residents in the winning zone four times a year.

Last quarter, there were three winners in the program, all of whom were notified by mail with instructions for claiming their prize. If you are a winner, please make sure to contact CDS Customer Service at 800-299-4898 to get your gift card for a local Rosemead vendor!

¡Sea premiado por su reciclaje!

Los clientes residenciales de Rosemead pueden recibir premios por reciclar. Todo lo que tienen que hacer es inscribirse a través de www.ConsolidatedDisposalService.com/Rosemead. Cada trimestre, CDS comparará las 10 zonas de reciclaje de Rosemead. La zona que haya reciclado más será la ganadora. Si su domicilio está en la zona ganadora, usted será premiado con una tarjeta de regalo de $10.00 que puede ser usada en los comercios locales de Rosemead. CDS estará otorgando certificados de regalo a los residentes en las zonas ganadoras cuatro veces al año.

El trimestre pasado hubo tres ganadores en el programa, los cuales fueron notificados por correo con instrucciones para reclamar su premio. Si usted fue uno de los ganadores, por favor llame al Depto. de Servicio al Cliente de CDS al 800-299-4898 para que pueda obtener su tarjeta de regalo y usarla en uno de los negocios de Rosemead!

您的回收成果應該得到獎勵!

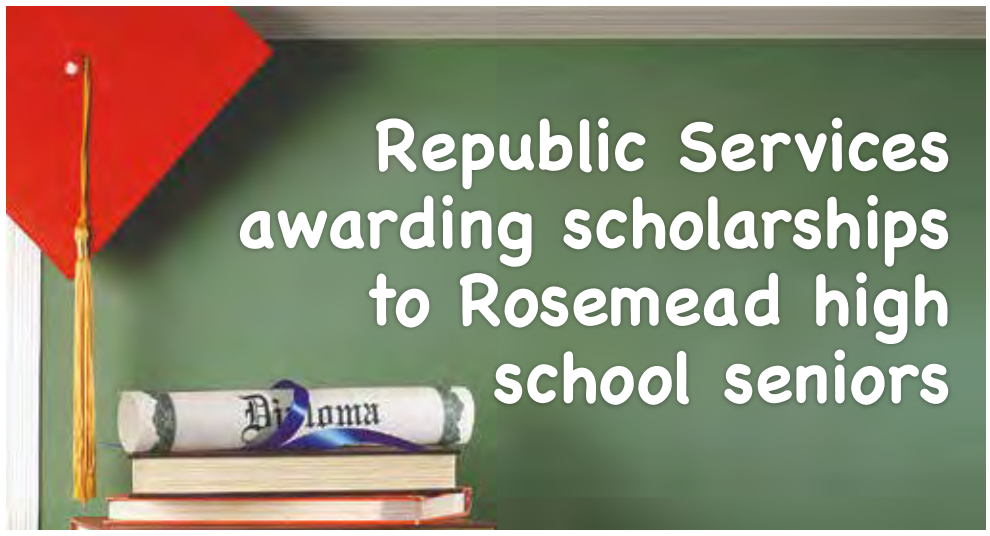
柔似蜜市的住戶如果有利用回收垃圾箱做回收, 都可以註冊得到獎勵。您只要到www.ConsolidatedDisposalService.com/Rosemead 註冊即可。每一季CDS會比較柔似蜜市的十個回收區。回收量最多的那一區就是冠軍。如果您的住址在那一區, 您就能得到十元美金的禮卡, 禮卡可以在柔似蜜市當地的 商店使用。一年有四次機會, CDS會給禮卷獎勵回收冠軍區的住戶。

上一季, 有三區得到冠軍, 我們已經寄信通知了得獎的住戶, 並且告知他們如何領取獎品的手續。如果您得獎了, 請記得致電800-299-4898與CDS客服部門聯絡, 領取您的禮卡, 然後到柔似蜜市當地的商家消費!

Được thưởng cho việc tái chế!

Các khách hàng sử dụng thùng rác gia đình tại Rosemead có thể đăng ký tham gia chương trình thưởng cho việc tái chế. Quý vị chỉ cần ghi danh tại www.ConsolidatedDisposalService.com/Rosemead. Mỗi tam cá nguyệt, CDS sẽ so sánh 10 khu vực tái chế của Rosemead. Khu vực có số lượng tái chế nhiều nhất sẽ đoạt giải. Nếu địa chỉ của quý vị nằm trong vùng đó, quý vị sẽ được thưởng một thẻ quà tặng trị giá $10.00 để dùng tại một cơ sở thương mại ở Rosemead. CDS sẽ trao các thẻ quà tặng này cho cư dân vùng đoạt giải bốn lần một năm.

Vào tam cá nguyệt năm ngoái, chương trình có ba người đoạt giải, và cả ba người đều nhận được thông báo qua thư cùng với hướng dẫn cách lãnh giải. Nếu quý vị là người đoạt giải, vui lòng nhớ liên lạc với ban Dịch Vụ Khách Hàng CDS tại số 800-299-4898 để nhận thẻ quà tặng mua hàng tại một cơ sở thương mại ở Rosemead!



© iStockphoto.com | MB Photo

Republic Services, the parent company of Consolidated Disposal Service, will be awarding five $1,000 scholarships to college-bound high school seniors from Rosemead. Students are encouraged to enter the scholarship essay contest by April 15, 2014. If you have questions, please email emartinez3@republicservices.com. Award presentations will take place at the Rosemead City Council meeting on May 13, 2014. Parents, friends, and family members of the scholarship recipients are encouraged to attend the award ceremony.

For more information, school counselors and students may call 800-299-4898.

Republic垃圾處理公司要頒發獎學金給柔似蜜市高中十二年級的學生

Republic垃圾處理公司, 是Consolidated Disposal Service的母公司, 將頒發五個一千美元的獎學金給柔似蜜市即將上大學的高中十二年級的學生。 我們鼓勵學生於二零一四年四月十五日以前報名獎學金徵文大賽。如果您有任何問題, 請電郵emartinez3@republicservices.com 詢問相關訊息。 頒獎儀式將於二零一四年五月十三日在柔似蜜市議會的會議上舉行。歡迎獲獎學生的家長、朋友和家人都來參加頒獎典禮。

如果需要更多相關訊息, 學校的輔導老師和學生可以致電800-299-4898與Republic垃圾處理公司聯繫。

Republic Services trao học bổng cho các học sinh năm cuối trung học tại Rosemead

Republic Services, công ty mẹ của Consolidated Disposal Service, sẽ trao năm suất học bổng trị giá $1,000 cho các học sinh cuối cấp trung học của Roasemead sẽ học tiếp lên đại học. Học sinh được khuyến khích tham gia cuộc thi viết luận giành học bổng trước ngày 15 tháng Tư, 2014. Nếu bạn có thắc mắc, vui lòng email emartinez3@republicservices.com. Các buổi trao giải sẽ diễn ra tại phòng họp của Hội Đồng Thành Phố Rosemead vào ngày 13 tháng Năm, 2014. Phụ huynh, bạn bè, người nhà của các học sinh nhận học bổng được khuyến khích tham gia buổi lễ trao giải.

Để biết thêm thông tin, các chuyên gia tư vấn học đường và học sinh có thể gọi số 800-299-4898.

Republic Services otorga becas a los estudiantes en su 4to. año de preparatoria

Republic Services, una empresa afiliada con Consolidated Disposal Service, estará otorgando cinco becas de $1,000 a estudiantes de cuarto año de preparatoria que irán a la universidad. Invitamos a los estudiantes para que participen en el concurso de becas escribiendo un ensayo, que deben entregar para el 15 de abril del 2014. Si tiene preguntas por favor mande un email a emartinez3@republicservices.com. Las becas se presentarán en una reunión en el Rosemead City Council el 13 de mayo del 2014. Padres, amigos y miembros de la familia de los ganadores están invitados a asistir a la ceremonia.

Si necesita información al respecto, los consejeros escolares y estudiantes pueden llamar al 800-299-4898.

FREE bulky waste pickup service available

© iStock | MG

If you have an old refrigerator that is broken, a couch that has seen its better days, or a computer that refuses to compute, FREE disposal is just a phone call away! Rosemead residents can place large, bulky items on the curb for pickup.

Bulky items include appliances, furniture, tires, carpets, TVs, computers, and similar items. This free service is only available for residential customers and multi-family units. Customers must call 800-299-4898 at least 24 hours in advance to request a bulky item pickup.

免費的大型廢棄物收集回收服務

如果您有壞掉的舊冰箱, 用了很多年的沙發, 或者無法使用的電腦, 您只要打個電話, 就可以享受免費的回收處理! 柔似蜜市的住戶可以把大型的廢棄物放置在路邊, 等待清運。

大型物件包括大型家電、家具、輪胎、地毯、電視、電腦和類似物品。這項免費的服務只有提供給一般住戶和公寓住戶。住戶必須在二十四小時以前致電800-299-4898與垃圾清運公司聯絡, 要求大型廢棄物的清運。

Có dịch vụ tới lấy rác cồng kềnh MIỄN PHÍ

Nếu quý vị có chiếc tủ lạnh cũ đã hỏng, chiếc sofa đã cũ, hoặc máy tính không làm việc nữa, quý vị chỉ cần gọi để nhận dịch vụ đổ rác MIỄN PHÍ! Các cư dân Rosemead có thể đặt các đồ vật lớn, và cồng kềnh bên lề đường để tới lấy.

Các đồ vật cồng kềnh là máy móc gia dụng, đồ nội thất, lốp xe, thảm, TV, máy điện toán, và các đồ vật tương tự. Dịch vụ miễn phí này chỉ dành cho các khách hàng là gia đình và các hộ nhiều gia đình. Khách hàng phải gọi số 800-299-4898 trước ít nhất 24 giờ để yêu cầu tới lấy đồ vật cồng kềnh.

Servicio disponible GRATIS para recoger artículos grandes

Si cuenta con un refrigerador que está descompuesto, un sofá que ha visto mejores días o una computadora que se niega trabajar, desecharlos GRATIS es muy fácil con solo hacer una llamada telefónica. Los residentes de Rosemead pueden sacar artículos grandes a la acera para que los pasemos a recoger.

Los artículos grandes incluyen enseres del hogar, muebles, llantas, alfombras, TVs, computadoras y artículos similares. Este servicio gratuito es solo para los cliente residenciales y para las unidades multi-familiares. Los clientes deben de llamar al 800-299-4898 con por lo menos 24 horas de anticipación para solicitar un servicio de "bulky item pickup."

Safer Storage: Use up and dispose of hazardous chemicals

Did you know that most families are storing from 3 to 10 gallons of hazardous materials in their homes and garages? Chances are, some of those items have been sitting on shelves for a long time and aren't going to be used again. Make your home safer this spring by creating an inventory of the chemicals you have on hand. When you start a new project, check your inventory before you head to the store for paint, cleaners, or lawn chemicals. During your inventory, box up chemicals you no longer want or need for proper disposal.

Deliver the items you no longer want or need, which we call "household hazardous waste" or "HHW," to one of Los Angeles County's free, convenient, weekly drop-off events. For dates and locations, call 888-CLEAN-LA or visit www.CleanLA.com and click on "Household Hazardous Waste/Electronic Waste." Please keep all items in their original, labeled containers. Do not mix chemicals together. You can drop off:

- Motor oil, oil filters, and brake fluid
- Used antifreeze
- Paint, paint thinner, and turpentine
- Cleaners with acid or lye
- Pesticides and herbicides
- Household batteries and car batteries
- Pool chemicals
- Mercury thermometers or thermostats
- Used needles and sharps (in a sharps container purchased at a pharmacy or a puncture-proof container labeled "SHARPS")
- Unwanted or expired prescriptions and over-the-counter medications (only non-controlled medications)
- Computers, monitors, laptops, old TVs, cell phones, and other electronics

Please note: NO explosives, ammunition, radioactive materials, trash, tires, business waste of any kind, appliances, or medications that are considered "controlled substances" will be accepted through this program.

© iStock | Ron and Patty Thomas Photography

更安全的儲存方式: 把有毒化學物品用完和處理回收

您知道嗎? 大部分的家庭在他們的家和車庫裡儲藏了三到五加侖的有毒物品。很多時候這些有毒物品已經在架子上面存放很長一段時間了, 而且不會再被使用。這個春天, 為了讓您的家更安全, 不妨把您家現有的有毒物品列一張清單。當您要開始一個新計劃之前, 先查看您的清單, 然後才前往商店採購您需要的油漆、清潔劑或者草坪的化學藥劑。當您在清點時, 把不再使用或者不需要的有毒藥劑裝箱, 然後做適當的處理回收。

這些不再使用或者不需要的有毒藥劑, 我們稱它們為"家庭有毒廢棄物", 或者"HHW", 請將這些有毒廢棄物送到洛杉磯縣任何一個免費方便的巡迴回收站。如需要詳細的日期和地點, 請致電888-CLEAN-LA詢問, 或者上www.CleanLA.com網站, 點選"Household Hazardous Waste/Electronic Waste"查詢。請保留它們原有的瓶子和標籤。請不要把所有的化學藥劑混合在一起。

您可以將下列有毒藥劑回收處理:

- 機油、油網、煞車油
- 用過的防凍劑
- 油漆、油漆稀釋劑、松節油
- 含有酸和鹼性的清潔劑
- 殺蟲劑和除草劑
- 家庭用的電池和汽車電池
- 游泳池用的化學藥劑
- 含有水銀的溫度計或者恆溫計
- 使用過的針頭或者針類物品(把它們放入在藥房買的針類物品專用容器裡, 或者不會被刺破的容器內,並且標示好"針類物品SHARPS"。
- 不需要或者過期的處方藥和成藥(只可以有非管制藥品)
- 電腦、電腦銀幕、手提電腦、舊電視、手機和其他電子用品

請特別注意: 回收的項目裡不可以有爆裂物、彈藥、放射性物質、一般垃圾、輪胎、任何商業垃圾、大型電器或者一些被視為管制藥品的藥劑。

Cất Trữ An Toàn Hơn: Dùng hết và vứt bỏ hóa chất độc hại

Quý vị có biết đa số các gia đình đang trữ từ 3 tới 10 gallons vật liệu nguy hiểm trong nhà và nhà đậu xe không? Một số vật dụng này thường nằm trên giá rất lâu và sẽ không được dùng lại nữa. Hãy tăng thêm độ an toàn cho căn nhà của quý vị vào mùa xuân năm nay bằng cách lập danh sách kiểm kê các loại hóa chất mà quý vị hiện có. Khi quý vị bắt đầu một dự án mới, hãy kiểm tra danh sách kiểm kê trước khi đi mua sơn, chất chùi rửa, hoặc các loại hóa chất dùng cho sân cỏ. Trong quá trình kiểm kê, hãy bỏ các loại hóa chất mà quý vị không còn cần hoặc muốn nữa vào trong hộp để vứt bỏ đúng cách.

Đưa những đồ vật mà quý vị không muốn hoặc cần nữa (chúng tôi gọi là "rác gia dụng độc hại" hoặc "HHW") tới một trong các sự kiện đổ rác miễn phí và thuận tiện hàng tuần của Quận Los Angeles. Để biết ngày và địa điểm, gọi 888-CLEAN-LA hoặc tới www.CleanLA.com và bấm vào mục "Household Hazardous Waste/Electronic Waste." Vui lòng giữ tất cả các đồ vật trong hộp đựng có dán nhãn ban đầu. Đừng trộn lẫn các hóa chất với nhau. Quý vị có thể vứt bỏ:

- Dầu máy, tấm lọc dầu, và dầu cho phanh thắng
- Chất chống đông lạnh đã sử dụng
- Sơn, chất làm loãng sơn, và nhựa thông
- Chất chùi rửa có axít hoặc lye
- Thuốc trừ sâu và thuốc diệt cỏ
- Pin gia dụng và ắc quy xe
- Các loại hóa chất cho hồ bơi
- Nhiệt biểu kế hoặc máy điều khiển nhiệt độ có thủy ngân
- Các đồ vật nhọn và kim đã sử dụng (đựng trong loại hộp đựng dành cho đồ vật nhọn mua tại tiệm thuốc hoặc hộp đựng chống thủng có ghi "SHARPS")
- Thuốc không cần toa bác sĩ và thuốc kê toa không còn cần tới nữa hoặc đã hết hạn (chỉ tiếp nhận các loại thuốc không bị kiểm soát)
- Máy điện toán, màn hình máy điện toán, máy laptop, TV cũ, điện thoại di động, và đồ điện tử khác

Lưu ý: chương trình này KHÔNG chấp nhận chất nổ, đạn dược, vật liệu phóng xạ, rác, lốp xe, rác của cơ sở thương mại, máy móc gia dụng, hoặc thuốc được coi là "chất bị kiểm soát".

Almacenaje Más Seguro: Use y/o deseche los materiales tóxicos

¿Sabía usted que la mayoría de las familias guardan de 3 a 10 galones de materiales tóxicos en sus hogares y en sus garajes? Es muy probable que algunos de los mismos sean materiales que han estado almacenados por un largo tiempo y que nunca se van a volver a usar. Haga su hogar más seguro esta primavera tomando inventario de los materiales tóxicos que tiene a la mano. Cuando empiece un nuevo proyecto, cheque su inventario antes de salir a la tienda a comprar pintura, limpiadores o químicos del jardín. Durante su inventario, separe en una caja los químicos que ya no va a usar y que necesita desechar.

Lleve los artículos que ya no quiera o necesite, a los cuales se les conoce como "basura tóxica del hogar" o por sus siglas en inglés "HHW", a uno de los eventos gratuitos semanales del Condado Los Ángeles. Para checar fechas y sitio de los eventos, por favor llame al 888-CLEAN-LA o consulte la página de Internet www.CleanLA.com y seleccione "Household Hazardous Waste/Electronic Waste." Por favor mantenga todos los artículos en su envase y con sus etiquetas originales. Nunca mezcle productos. Se aceptan:

- Aceite y filtros usados del motor y líquido para frenos
- Anticongelante usado
- Pintura, aguarrás y trementina
- Limpiadores con ácidos o lejía
- Pesticidas y herbicidas
- Baterías del hogar y del automóvil
- Químicos de la alberca
- Termómetros y termostatos con mercurio
- Agujas y punzantes usados (que se encuentren dentro de un envase comprado en una farmacia o en un envase a prueba de picaduras, que estén debidamente marcados con la palabra "SHARPS")
- Medicamentos que ya no quiera o que estén expirados y que puedan adquirirse sin receta (solo se aceptan medicamentos no controlados)
- Computadoras, monitores, laptops, televisiones viejas, teléfonos celulares y cualquier otro aparato electrónico

Por favor tome nota de que este programa NO acepta explosivos, municiones, materiales radioactivos, basura, llantas, basura de comercios de cualquier tipo, enseres del hogar o medicamentos que se consideren "sustancias controladas".

© H. Roe | iStock Editorial | Thinkstock

Another option for household battery recycling

Residents may place household batteries into ziplock plastic bags on top of the recycling cart for curbside collection. Please do not place batteries inside the cart.

回收處理家用電池的另一項選擇

住戶可以把家用電池放進有拉鍊的塑膠袋裡, 然後再放在路邊的回收垃圾箱上面, 讓垃圾車清運。請不要把電池放入回收垃圾箱裡。

Lựa chọn khác về tái chế pin gia dụng

Các cư dân có thể bỏ pin gia dụng vào trong các túi nilon có khóa kéo ở phía trên thùng đựng rác tái chế để chúng tôi tới thu rác bên lề đường. Vui lòng không bỏ pin vào bên trong thùng rác.

Otra opción para reciclar las baterías del hogar

Los residentes pueden echar sus baterías del hogar en una bolsa transparente sellable y dejar la bolsa encima del bote de los reciclables para que pasemos a recogerlas. NUNCA eche las baterías adentro del bote.

Tips to improve multi-family and commercial recycling

State legislation made recycling mandatory for certain businesses and apartment buildings beginning July 1, 2012. All businesses that produce 4 cubic yards or more of trash per week and multi-family properties of five units or more (such as apartment buildings) are required to recycle.

In our last edition, we focused on steps businesses could take to improve their recycling programs. In this edition, we'll look at multi-family complexes. If you are a property manager and don't have a recycling program in place yet, follow these steps to get started:

- Make sure your property has arranged for recycling services. If you are a property manager and would like to sign up for recycling service, contact Consolidated Disposal Service at 800-299-4898.
- Let residents know which items can be recycled. Accepted recyclables include: clean, dry paper; cardboard and chipboard; plastic (#1-7) and glass bottles and jars; metal and aluminum cans; metal containers and empty aerosol cans; and plastic bags and dry cleaner bags (bundled).
- Provide recycling bins in offices and public areas. Use signs to show what goes into the bins. Work with your maintenance staff to have these containers monitored and emptied.
- Place recycling containers at convenient and visible locations for residents. For optimum participation, recycling containers should be placed near trash carts or dumpsters and should be clearly labeled. CDS can advise you on container placement.
- Encourage residents to create recycling "bins" inside their units. You might suggest that they use boxes, reusable tote bags, crates, or baskets.
- Post reminders about recycling on bulletin boards and in emails or newsletters. Let residents know how they are doing, too!

© iStock | VIA Films

提高公寓住戶和商業住戶回收的辦法

從二〇一二年七月一日起，加州立法強制某些商業住戶和公寓住戶必須做回收計劃。每個星期有四立方碼或者更多垃圾的所有商業住戶，以及五戶或者五戶以上的公寓住戶，都必須做回收。

我們在上一期的季刊裡, 提供了商業住戶一些加強他們回收活動的辦法。 在這一期裡, 我們要以公寓住戶為主。如果您是地產管理經紀人, 還沒有具體的回收計劃，請依據下列的步驟開始您的回收計劃:

- 請確定您的公司已經安排垃圾回收服務了。如果您是地產管理經理人, 想要註冊垃圾回收服務，請與垃圾清運公司(CDS) 800-299-4898聯係。
- 讓您的住戶了解什麼物品是可以回收的。一般可回收的物品包括乾淨和乾燥的紙製品、厚紙板和木屑板、一號至七號的塑膠製品、玻璃瓶和罐、鐵罐和鋁罐、金屬容器和空的噴霧罐、塑膠袋和乾洗袋 (打包捆綁好的) 。
- 在辦公室和公共區域放置回收垃圾箱。使用標誌來指示什麼垃圾可以放入回收箱裡。另外, 和您的維修工作人員一起合作, 隨時監控以及清空回收垃圾箱。
- 把回收垃圾箱放置在方便和顯目的地方給住戶使用。爲了達到最好的參與效果，回收垃圾箱應該放置在一般垃圾箱或者大型垃圾箱的旁邊, 並且清楚地貼上標簽。CDS可以建議您放置垃圾箱的地方。
- 鼓勵住戶在他們的家裡設置垃圾回收箱。您可以建議他們使用紙箱、可以重複使用的購物袋、木箱或者籃子來做回收箱。
- 在佈告欄上張貼告示,以及寄發電子郵件或者發行刊物來提醒住戶回收。您也可以讓住戶知道他們做回收的進展和成果!

Lời khuyên để tăng cường tái chế tại cơ sở thương mại và hộ nhiều gia đình

Luật tiểu bang yêu cầu một số cơ sở thương mại và tòa nhà chung cư bắt buộc phải tái chế bắt đầu từ ngày 1 tháng Bảy, 2012. Tất cả các cơ sở thương mại tạo ra 4 yards vuông rác hoặc hơn một tuần và các khu nhà có năm hộ gia đình trở lên (ví dụ như các tòa nhà chung cư) đều phải tái chế.

Trong ấn phẩm trước, chúng tôi tập trung vào các bước mà các cơ sở thương mại có thể thực hiện để cải tiến chương trình tái chế của mình. Trong ấn phẩm này, chúng tôi sẽ đề cập tới các khu cư xá dành cho nhiều gia đình. Nếu quý vị là quản lý khu nhà và vẫn chưa có chương trình tái chế, hãy làm theo các bước sau đây để bắt đầu:

- Bảo đảm khu nhà của quý vị đã thu xếp dịch vụ tái chế. Nếu quý vị là quản lý khu nhà và muốn đăng ký sử dụng dịch vụ tái chế, vui lòng liên lạc với Consolidated Disposal Service tại 800-299-4898.
- Hãy cho các cư dân biết những đồ vật nào có thể tái chế được. Các đồ vật có thể tái chế được chấp nhận là: giấy khô và sạch; bìa và bìa vụn; chai lọ thủy tinh và nhựa (1-7); lon kim loại và lon nhôm; hộp đựng bằng kim loại và lon aerosol đã rỗng; và túi nilon và túi đựng đồ gặt khô (bó lại).
- Cung cấp các thùng đựng rác tái chế tại các văn phòng và khu vực công cộng. Sử dụng các biển báo để hướng dẫn cách phân loại rác. Hợp tác với nhân viên bảo trì của quý vị để giám sát và đổ các thùng rác này.
- Đặt thùng đựng rác tái chế ở những nơi dễ nhìn thấy và thuận tiện cho cư dân. Để tham gia hiệu quả nhất, nên đặt các thùng đựng rác tái chế gần thùng rác lớn và cần ghi rõ ràng. CDS có thể tư vấn cho quý vị về nơi đặt thùng rác.
- Khuyến khích cư dân tạo các thùng rác tái chế bên trong căn hộ của họ. Quý vị có thể gợi ý họ sử dụng thùng, túi đi chợ có thể tái sử dụng, chum, hoặc giỏ.
- Đăng thông tin nhắc nhở về tái chế trên các bảng tin và trong email hoặc bản tin. Cũng nên cho cư dân biết kết quả tái chế của họ!

Consejos para mejorar el reciclaje en propiedades de multi-familiares y en negocios

Desde el 1ero. de julio del 2012, leyes estatales han impuesto el reciclaje mandatorio para ciertos negocios y edificios de apartamentos. Todos los negocios que produzcan 4 yardas cúbicas o más de basura a la semana y las propiedades multi-familiares de cinco o más unidades están obligados a reciclar.

En nuestra última edición sugerimos algunos pasos que los negocios pueden tomar para mejorar sus programas de reciclaje. En esta edición corresponde el turno a los complejos multi-familiares. Si usted es gerente de uno de estos complejos y aún no cuenta con un programa de reciclaje, por favor siga estos pasos para empezar:

- Asegúrese de hacer arreglos para que su propiedad reciba el servicio de reciclaje. Puede inscribirse al servicio de reciclaje llamando a Consolidated Disposal Service al 800-299-4898.
- De a conocer a los residentes cuales son los artículos que pueden reciclar, los cuales incluyen: papeles secos y limpios; cartoncillo y cartón corrugado; plásticos (#1-7) y botellas y frascos de vidrio; latas de metal y aluminio; envases de metal y latas de aerosoles vacías; y bolsas de plástico, incluyendo las de la tintorería (amarradas).
- Coloque botes para reciclar en las oficinas y en las áreas públicas. Use letreros que muestren lo que pueden echar en los botes. Trabaje con el personal de mantenimiento para que vigilen los botes y se encarguen de vaciarlos.
- Coloque los cajones para reciclar en sitios convenientes y visibles a los residentes. Para una óptima participación los cajones deben de estar debidamente marcados y deben de colocarse cerca del área donde se encuentran los cajones de la basura. CDS puede asesorarle acerca del lugar más adecuado.
- Motive a los residentes a usar botes para los reciclables dentro de su hogar. Puede incluso sugerir que usen cajas, canastas, bolsas de tela reusables para echar los reciclables.
- Coloque anuncios sobre el reciclaje en sus pizarrones de noticias que sirvan como recordatorios, así como en sus emails y en sus boletines mensuales. ¡No olvide dejarle saber a los residentes el buen trabajo que hacen reciclando!

We want your suggestions, questions and comments!

Consolidated Disposal Service,
a Republic Services Company
12949 East Telegraph Rd.
Santa Fe Springs, CA 90670
(800) 299-4898
www.ConsolidatedDisposalService.com

Copyright© 2014
Republic Services and Eco Partners, Inc.
All rights reserved.
Funded by Republic Services

Printed on recycled paper, using soy inks.

Donation Programs

Book Collection and Donation: Simply donate your used or unwanted books at the local CDS Rosemead office at 3953 N. Muscatel Ave., Rosemead, CA 91770.

Bicycle Donation Program: Put your old bicycle to good use by donating it to Republic Services. Call CDS Customer Service at 800-299-4898 to request a bicycle pickup. We will refurbish your old bike and redistribute it back to the community.

© iStock | Deborah Maxemow

捐贈活動

書籍收集與捐贈: 請將您的舊書或者用不到的書捐贈到當地CDS柔似蜜市分公司, 公司地址在3953 N. Muscatel Ave., Rosemead, CA 91770。

自行車捐贈活動: 請將您的舊自行車捐贈給Republic垃圾處理公司, 讓您的舊自行車物盡其用。請致電800-299-4898給CDS的客服部門，預約自行車的清運服務。我們將把這些舊自行車修理好，然後再分送給社區裏需要的人。

Các Chương Trình Thiện Nguyện

Thâu Thập Sách và Quyên Tặng Sách: Chỉ cần quyên tặng sách cũ hoặc sách không còn cần tới nữa tại văn phòng CDS Rosemead ở 3953 N. Muscatel Ave., Rosemead, CA 91770.

Chương Trình Quyên Tặng Xe Đạp: Hãy tận dụng chiếc xe đạp cũ của quý vị bằng cách quyên tặng cho Republic Services. Gọi Ban Dịch Vụ Khách Hàng của CDS tại 800-299-4898 để yêu cầu tới lấy xe đạp. Chúng tôi sẽ đại tu lại chiếc xe đạp cũ của quý vị và phân phối trở lại cho cộng đồng.

Programas de Donaciones

Colecta y Donación de Libros: Simplemente done los libros que ya no use o que ya no quiera a la oficina local de CDS en Rosemead, en 3953 N. Muscatel Ave., Rosemead, CA 91770.

Donación de Bicicletas: Eche su bicicleta vieja a andar donándola a Republic Services. Llame al Depto. de Servicio al Cliente de CDS al 800-299-4898 para solicitar que pasemos a recoger la bicicleta. Nosotros la arreglaremos y la devolveremos a la comunidad para su uso.